

今日今中

继连续5年蝉联外语类销量冠军的《别笑！我是日语学习书》
东洋文库企划组专为初学者量身打造的

跟着本书一起学，让你日文轻松写！

邮件篇
+
日记篇
日语呱呱！

别笑！

我是日语 写作书

享有盛誉的日语教学权威

[韩]白贤淑/著 王玲玲/译

南海出版公司

日语研究机构

书！



跟着本书一起学，让你日文轻松写！

邮件篇
+
日记篇
——
日语顶呱呱！

别笑！ 我是日语 写作书

享有盛誉的日语教学权威

[韩]白贤淑/著 王玲玲/译

南海出版公司

2014·海口

图书在版编目(CIP)数据

别笑!我是日语写作书/(韩)白贤淑著;王玲玲译.一海

口:南海出版公司,2014.9

ISBN 978-7-5442-7186-8

I. ①别… II. ①白… ②王… III. ①日语—写作—自学参考

资料 IV. ① H365

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第111478号

著作权合同登记号 图字:30-2014-042

“Version-up! Good morning self-study Japanese Composition” by Baek Hyoun Sook

Copyright © 2011 Baek Hyoun Sook

All rights reserved.

Original Korean edition published by Dong Yang Books.

The Simplified Chinese Language edition © 2014 Beijing Jinri Jinzhong Bookselling Center

The Simplified Chinese translation rights arranged with

Dong Yang Books through Enters Korea Co., Ltd., Seoul, Korea.

BIE XIAO!WO SHI RIYU XIEZUO SHU

别笑!我是日语写作书

作 者 [韩]白贤淑

译 者 王玲玲

责任编辑 张 媛 王雅竹

装帧设计 北京今日今中图书销售中心

出 版 南海出版公司 电话:(0898) 66568511

海南省海口市海秀中路51号星华大厦五楼 邮编:570206

出品发行 北京今日今中图书销售中心

电话:(010) 51336038 邮箱:tmsy188@163.com

经 销 新华书店

印 刷 北京博图彩色印刷有限公司

开 本 710毫米×1000毫米 1/16

印 张 15

字 数 120千

版 次 2014年9月第1版 2014年9月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5442-7186-8

定 价 39.80元

序言

希望有本从“我是XX国人”开始教起的书。

许多日语学习者在跟我学习了三个月之后，都会进到高级班继续学习。每到离别之时他们都会问，有没有从“我是XX国人”开始教起的作文书，不是那种长篇大论，而是从基础作文开始教起的作文书。有鉴于此，我鼓起勇气编写了这样一本基础作文书。

枯燥无聊的学习——作文

大部分人一提到作文就会联想到“枯燥无味、无聊、无趣”等词。他们认为作文就是长篇大论，但实际上真正的作文是从实际生活中开始的，从简单轻松的话题开始写起、一步一步练习的。外语学习有四个基本要求，即看懂、会读、听懂、会说。为了达到这四个基本要求，请跟我一步一步学习吧！

作文原来是这样写的呀！真容易！

本书分为邮件篇和日记篇两大部分。先让读者熟悉一些简单有趣的表达方式，再开始一步步进行写作练习。本书不仅有课文、句型以及相应的作文练习，而且还收录了许多作文中常用的简练表达方式，并对其中一些容易混淆的表达方式进行了解释说明。

下面就让我来带领大家进入妙趣横生的作文世界吧！

再强调一点，只有不懈地坚持和努力，才能达到我们所期望的目标！

在此，对帮助我出版这本初级作文书的东洋文库编辑部和在我身边一直支持我的家人表示深深的谢意。

作者 白贤淑



1. 文章内容

首先，通过邮件（日记）的内容可以大致了解整篇内容。作者把文章中出现的语法要点用一系列序号标了出来。此外，为了方便读者与汉语进行比较，还标出了段落序号。



2. 语法要点

把文章中出现的语法结合例句进行了解释说明。通过“大家一起做练习”这部分，使学习者能够巩固上面学到的相关语法。为了方便读者参考，“单词”部分以汉语→日语的顺序编写。



3. 挑战作文！

运用文章中出现的语法来写作文。为了方便读者参考，“单词”部分以汉语→日语的顺序编写。各个句子都有序号，以方便读者核对答案。



4. 提升表达能力！

整理出了与每节课文内容相关的语法、词汇、表达方式等。不仅能提高日语的写作能力，还能提高日语的表达能力。



5. 容易出错的表达方式

根据每节课文的内容，介绍了一些人们容易混淆的日语语法和表达方式。

附录、索引及答案

为了帮助学习者学习，本书附加了语法、词汇和表达方式的附录。另外，为了方便学习者找到学过的语法知识，我们把“语法要点索引”部分按五十音图的顺序进行了排列。最后附有每课练习部分的答案，以便学习者核对自己所写的日语是否正确。



本书的顺序

本书的顺序	004
本书的构成和特征	006

邮件篇 メール

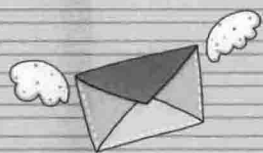
 01	^{わたし} 私はキム・ミンホです。我是金民浩。	002
 02	^{しゅみ なん} 趣味は何ですか。兴趣是什么?	010
 03	^{とく すいえい だいす} 特に水泳が大好きです。尤其特别喜欢游泳。	018
 04	^{きょう いそが} 今日は忙しくありません。今天不忙。	026
 05	^{あつ なつ いちばん す} 暑い夏が一番好きです。最喜欢炎热的夏天。	036
 06	きれいでおいしいレストラン 既干净又好吃的餐厅	046
 07	^{むずか} テストは難しかったです。考试很难。	054
 08	^{さらいげつ かんこく い} 再来月には韓国へ行きます。下个月要去韩国。	062
 09	^あ ぜひ会いたいですね。一定要见一面啊。	072
 10	^{きゅう さむ} 急に寒くなりました。突然变冷了。	082
 11	^{おも で わす} 思い出を忘れないでください。请不要忘记(这段)回忆。	092

日記篇 にっき 日記

- 
 12 さくら 桜がきれいにさ咲いている。桜花开得很漂亮。 104
- 
 13 みちばた 道端でくち口げんかをした。在路边吵架了。 112
- 
 14 すこ 少しは書けるようになった。现在会写一点了。 122
- 
 15 どれもおいしそうだ。看起来都很好吃。 132
- 
 16 ちち 父がわたし私におこづかいをくれた。爸爸给了我零用钱。 140
- 
 17 35度まであ上がるそう。说是会上升到35度。 150
- 
 18 けしょう 化粧してはいけません。不能化妆。 160
- 
 19 どりよく 努力すればよくなるんだ。如果努力就会变好。 168
- 
 20 その上、うえ雨にもあめ降られた。而且还淋了雨。 178
- 
 21 じょうだん 冗談をい言っわらて笑わせた。说笑话把我逗笑了。 186
- 
 22 おんせん 温泉なら、はこね箱根がいいよ。如果(泡)温泉的话，箱根不错哦。 194

附录	203
语法要点索引(五十音顺序)	208
答案	212

郵便篇 メール





メール

01

わたし

私はキム・ミンホです。

我是金民浩。



Mail 01

FROM キム・ミンホ

TO 鈴木はるか

DATE 9月 5日

TITLE こんにちは。

① こんにちは。

わたし

私②はキム・ミンホです。

かんこく

だいがくせい

韓国③の大学生です。

げんざいだいがくさんねんせい

せんこう

けいえいがく

現在大学3年生④で、専攻は経営学です。

すず き

がくせい

05 鈴木さん⑤も学生ですか。

それでは、また。



FROM 金民浩

TO 鈴木遙

DATE 9月5日

TITLE 你好。

你好。

我是金民浩。

是韩国的大学生。

现在是大三的学生，专业是经营学。

05 鈴木也是学生吗？

那么，再联系。

单词

こんにちは 你好 | 私(わたし) 我 | 韓国(かんこく) 韩国 | 大学生(だいがくせい) 大学生 | 現在(げんざい) 现在，目前 |
大学(だいがく) 大学 | ……年生(ねんせい) ……年级 | 専攻(せんこう) 专业，专修 | 経営学(けいえいがく) 经营学 | 学生
(がくせい) 学生 | それでは 那么 | また 下次，再

1 问候语

日语的基本问候语可以分为三种：おはようございます（早上好），こんにちは（你好）和こんばんは（晚上好）。需要注意的是：跟朋友或晚辈打招呼时，可以说おはよう；在こんにちは和こんばんは中，は的发音为[wa]；写邮件时也可以使用这些问候语。

▶ ^{せんせい}先生、おはようございます。老师，早上好。

▶ おはよう。早上好。



大家一起做练习。

- (1) 早上好。（早晨起床时）_____
- (2) 你好。（早晨见到老师时）_____
- (3) 你好。（白天见面时）_____
- (4) 你好。（晚上见面时）_____
- (5) 你好。（早晨见到朋友时）_____

2 …は…です ……是……。

在这里，は作助词，表示叙述的主题，发音为[wa]。“名词+です”的意思是“是……”，其疑问句为“名词+ですか”，可翻译为“是……吗”。

▶ ^{わたし}私は^{だいがくせい}大学生です。我是大学生。

▶ ^{すずき}鈴木さんは^{かいしやいん}会社員です。铃木是公司职员。

▶ キムさんは^{がくせい}学生ですか。小金是学生吗？



大家一起做练习。

- (1) 我是韩国人。_____
- (2) 她是公司职员。_____

(3) 他是日本人吗? _____

(4) 我是大二的学生。_____

(5) 铃木是老师吗? _____

单词

韩国人 韓国人(かんこくじん) | 她 彼女(かのじょ) | 公司职员 会社員(かいしゃいん) | 他 彼(かれ) | 日本人 日本人(にほんじん) | 2年级学生 2年生(にねんせい) | 老师 先生(せんせい)

3 ……の ……的

(1) 除了复合名词之外, 名词和名词之间要用的连接。需要注意的是, 虽然の的意思相当于“的”, 但很多时候是不用特意把它翻译出来的。

(2) “名词+の”可以用来表示所属, 常翻译为“……的(东西)”。需要注意的是, 此时的の后面可以直接接です, ですか和助词。

▶ ^{にほんご}日本語^{せんせい}の先生 日语老师

▶ ^{わたし}私の^{ほん}本 我的书

▶ ^{わたし}私の^{です}です。是我的。



大家一起做练习。

(1) 她是英语老师。_____

(2) 我的朋友是中国人。_____

(3) 朋友的名字叫陈。_____

(4) 是山田的吗? _____

(5) 是, 是我的。_____

单词

她 彼女(かのじょ) | 英语 英語(えいご) | 朋友 友達(ともだち) | 中国人 中国人(ちゅうごくじん) | 名字 名前(なまえ) | 陈(中国人的姓氏)(チン) | 山田(日本人的姓氏) 山田(やまだ) | 是 はい

4 ……で、… 表示并列

连接两个由名词组成的句子时, 前一句后面要加で。

▶ ^{だいがくよねんせい}大学4年生で、^{せんこう}専攻は^{かんきょうこうがく}環境工学です。是大学四年级学生，专业是环境工程学。

▶ キムさんは^{かいしゃいん}会社員で、^{なかやま}中山さんは^{だいがくせい}大学生です。小金是公司职员，中山是大学生。



大家一起做练习。

(1) 是大二的学生，专业是日语教育。_____

(2) 小李是学生，田中是老师。_____

(3) 田中是银行职员，小金是公务员。_____

(4) 是大四的学生，专业是社会学。_____

(5) 铃木是研究生，山本是教授。_____

单词

专业 専攻 (せんこう) | 日语教育 日本語教育 (にほんごきょういく) | 银行职员 銀行員 (ぎんこういん) | 公务员 公務員 (こうむいん) | 社会学 社会学 (しゃかいがく) | 研究生 大学院生 (だいがくいんせい) | 山本 (日本人的姓氏) 山本 (やまもと) | 教授 教授 (きょうじゅ)

5

…も ……也

も是助词，表示“也”的意思，在表示相同种类时使用。

▶ ^{たなか}田中さんも^{いちねんせい}1年生ですか。田中也是一年级学生吗？

▶ ^{わたし}私も^{かいしゃいん}会社員です。我也是公司职员。



大家一起做练习。

(1) 我也是学生。_____

(2) 她也是英国人。_____

(3) 他也出生于大阪。_____

(4) 铃木也是研究生吗？_____

(5) (您)父亲也是公务员吗？_____

单词

英国人 イギリス人 (じん) | 出生于大阪 大阪出身 (おおさかしゅっしん) | 研究生 大学院生 (だいがくいんせい) | 父亲 (指对方的父亲) お父 (とう)さん | 公务员 公務員 (こうむいん)

作文に挑戦!

挑战作文!

FROM イ・ユンジュ

TO 中田じゅん

DATE 9月 12日

TITLE こんにちは。

- 01 你好。
- 02 我是李润珠。
- 03 是韩国的大学生。
- 04 现在是大二的学生，专业是钢琴。
- 05 中田也是学生吗?
- 06 那么，再联系。

単語

韩国 韓国 (かんこく) | 大学生 大学生 (だいがくせい) | 现在 現在 (げんざい) | 大学 大学 (だいがく) | 专业 専攻 (せんこう) | 钢琴 ピアノ

① 数字 + 年生 年级学生

① 1年生 1年级学生

3年生 3年级学生

何年生 几年级学生

2年生 2年级学生

4年生 4年级学生

② 人称代词

第1人称	我 私 (わたし) 僕 (ぼく)	僕 (ぼく) 主要是男性用语。
第2人称	你 あなた	和あなた相比, 名字 (姓) +さん更常用
第3人称	他 彼 (かれ) 她 彼女 (かのじょ)	彼 (かれ)、彼女 (かのじょ) 除了分别表示第三人称“他”和“她”以外, 也可以用来分别指男朋友和女朋友。表示男朋友的时候也可以用彼氏 (かれし)。
不定代词	谁 だれ 哪位 どなた	どなた比だれ更礼貌

③ 时间 (1)

先週 上周	今週 本周	来週 下周
先月 上个月	今月 这个月	来月 下个月
去年 / 昨年 去年	今年 今年	来年 明年

01 …年生(ねんせい)的意思是“……年级”，还是“……年出生的”？

在日语中，…^{ねんせい}年生是用来问学生是几年级的。那么哪年出生该怎么表达呢？日语中用…^{ねん}年生^うまれ^れ的表达方式。问“您是哪年出生的”时，用何年生^{なんねん}まれ^うですか。问“您多少岁”时，用おいくつ^{まん}です。需要注意的是，日本人说年龄的时候一般说周岁，因此常在年龄之前加満来表示“満……岁”的意思。

02 在日本，大学是叫大学(だいがく)，还是叫大学校(だいがっこう)？

和我们一样，日本的大学也叫作^{だいがく}大学，不过大学里“……学院(系)……专业”在日语中用…^{だいがく}大学…^{がくぶ}学部…^{がく}学科来表示。日本的专科大学叫作^{たんきだいがく}短期大学，学习烹饪、服装、美容等实用技能的职业学院叫作^{せんもんがっこう}専門学校，升学考试的辅导学校叫作^{よびがっこう}予備校，外语辅导学校一般用外语+^{がっこう}学校来表示。

03 学生(がくせい)和生徒(せいと)一样吗？

日语中^{がくせい}学生是指普通的大学生，而^{せいと}生徒尤指初中生和高中生。需要注意的是，发音时，不要将学生的^{がくせい}く发得太重，且不要将浊音が发为清音か。



メール 02

しゅ み なん
趣味は何ですか。

兴趣是什么？



Mail 02

FROM 鈴木はるか

TO キム・ミンホ

DATE 9月 10日

TITLE キムさん、はじめまして。

キムさん、はじめまして。

メールありがとうございます。

わたし すず き
私は鈴木はるかです。

がくせい かいしやいん
学生①じゃありません。会社員です。

05 いえ よこはま かいしや とうきょう
家は横浜②ですが、会社は東京です。

いえ
キムさんの家は③どこですか。

わたし かぞく ちち はは いもうと わたし よにん
私の家族は父④と母と妹と私の4人です。

しゅ み りょこう やまのぼ
趣味は旅行と山登りです。

しゅ み なん
キムさんの趣味は何ですか。

10 これから、キムさんとわたしはメル友です⑤ね。

ねが
よろしくお願いします。